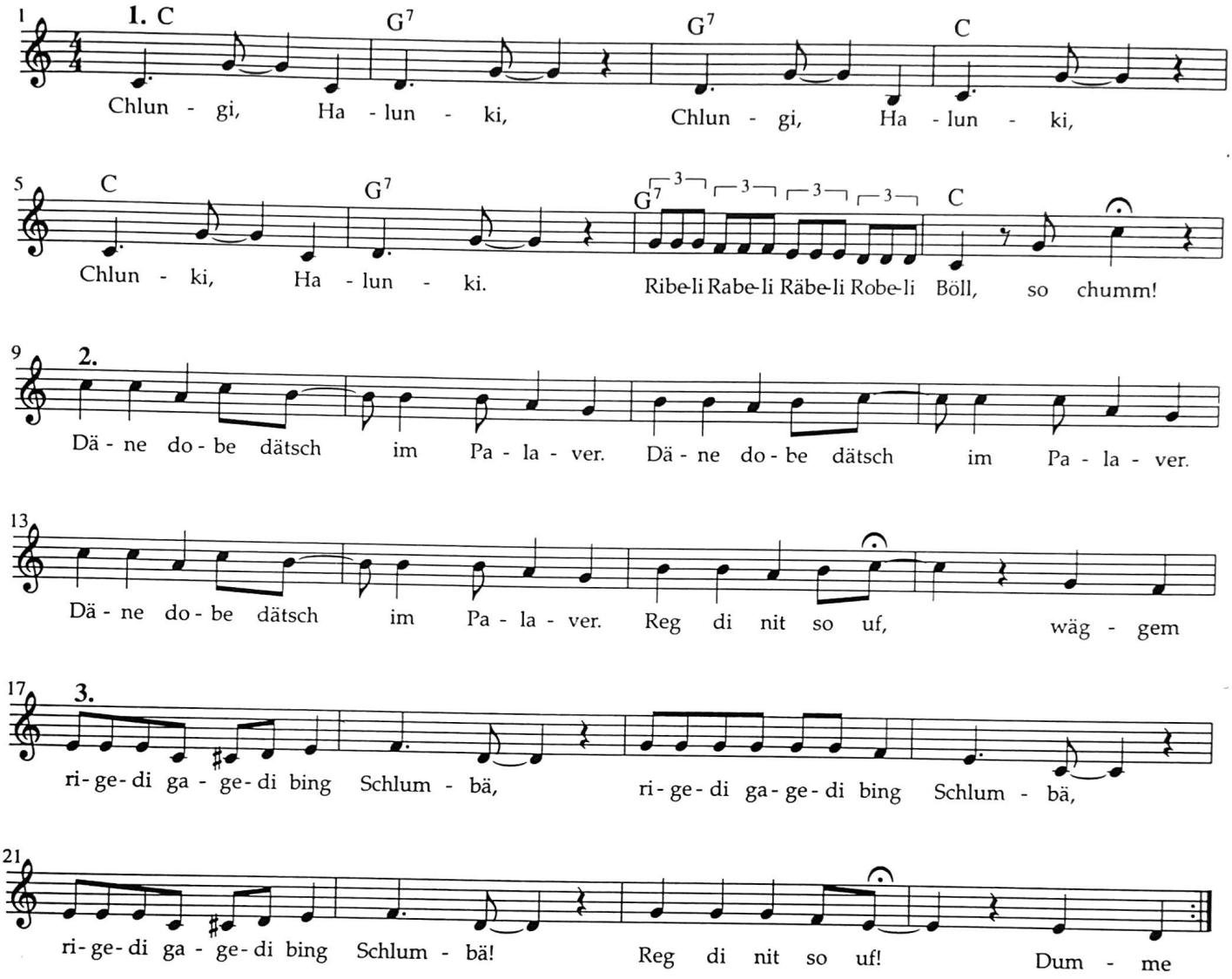
Alpen-Rumba

21

Latin ♩ = 168

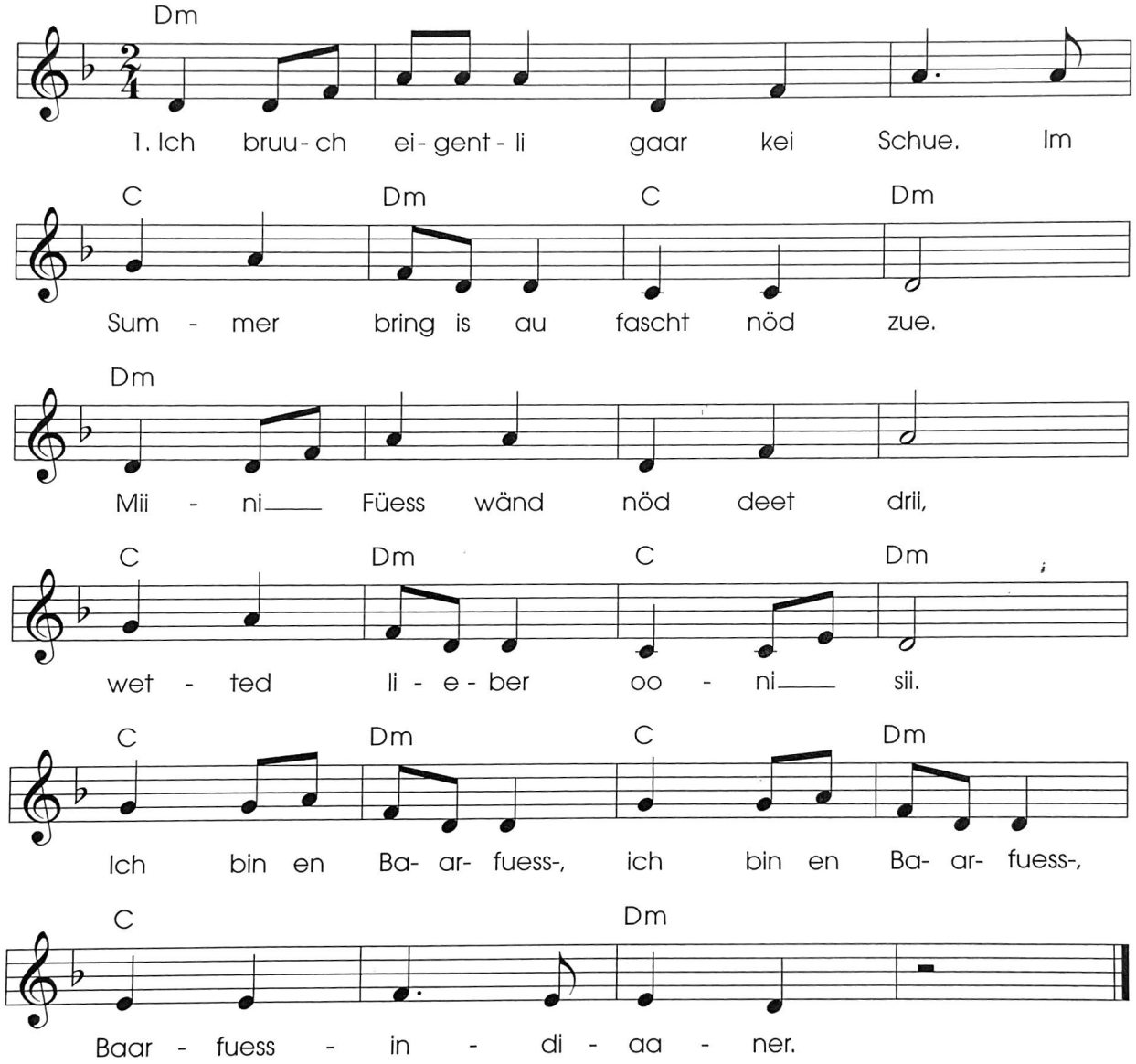
Text & Musik: Uli Führe



Fischer/Führe/Rizzi SWING & LATIN © Fidula

Baarfuessindiaaner

A. Bond



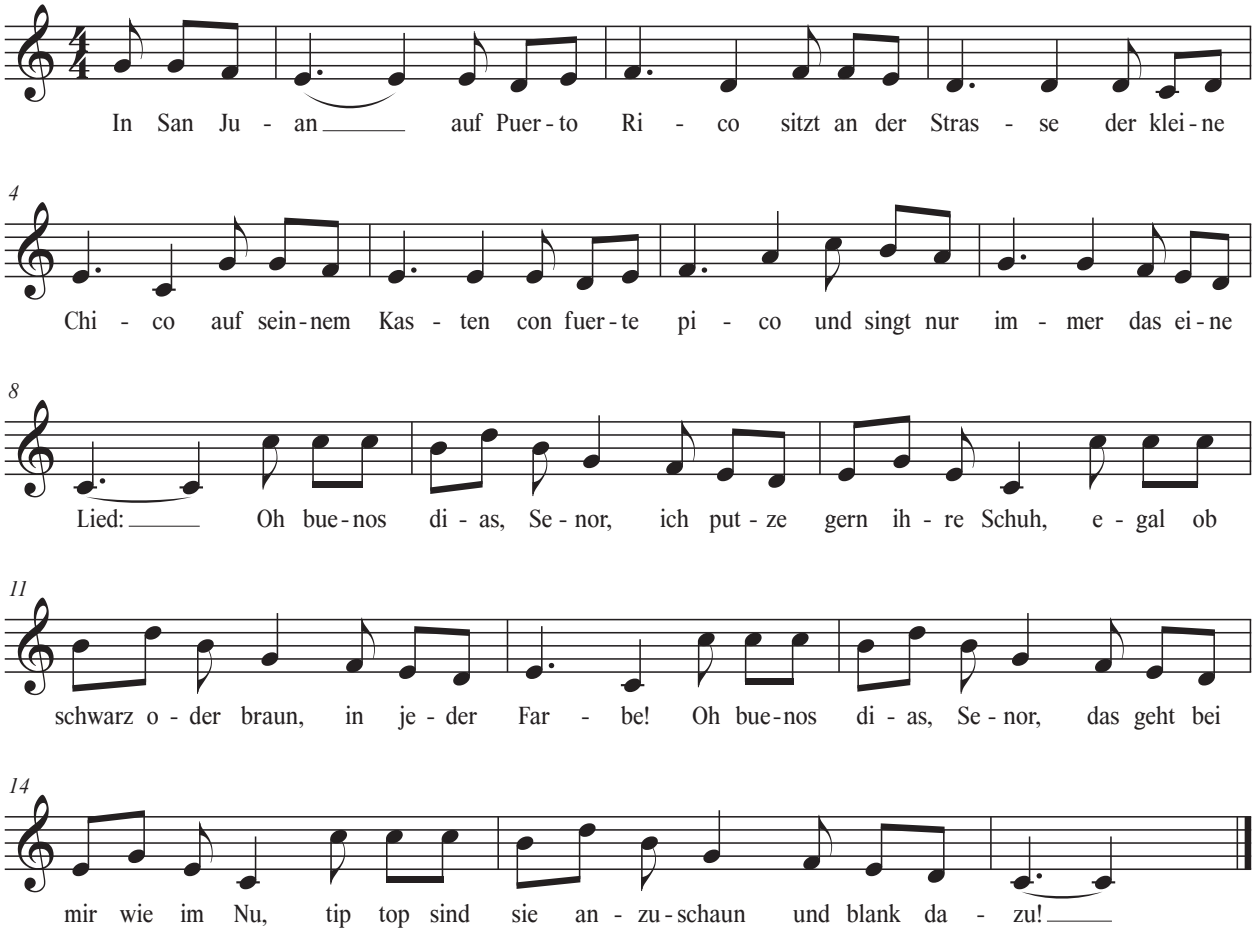
2. Spitzigi Chiselschtei
Heisse Teer
Chützligs Graas
De Sand am Meer
Betonschtägetritt
Quätschige Dräck
Ruuchi Schtei
En schliimige Schnägg

Ich bi kein Plattfuess-
Ich bi kein Chääsfuess-
Ich bin en Baarfuessindiaaner

Aus: Sunnestrahl/
Tanz emaal

Der kleine Chico

Aus Puerto Rico



2. Er putzt die Schuhe mitsamt den Sohlen,
drum wird er jedem auch gern empfohlen,
schlägt für ein Trinkgeld dir Kapriolen
und singt nur immer das eine Lied:

Oh buenos dias, Senor

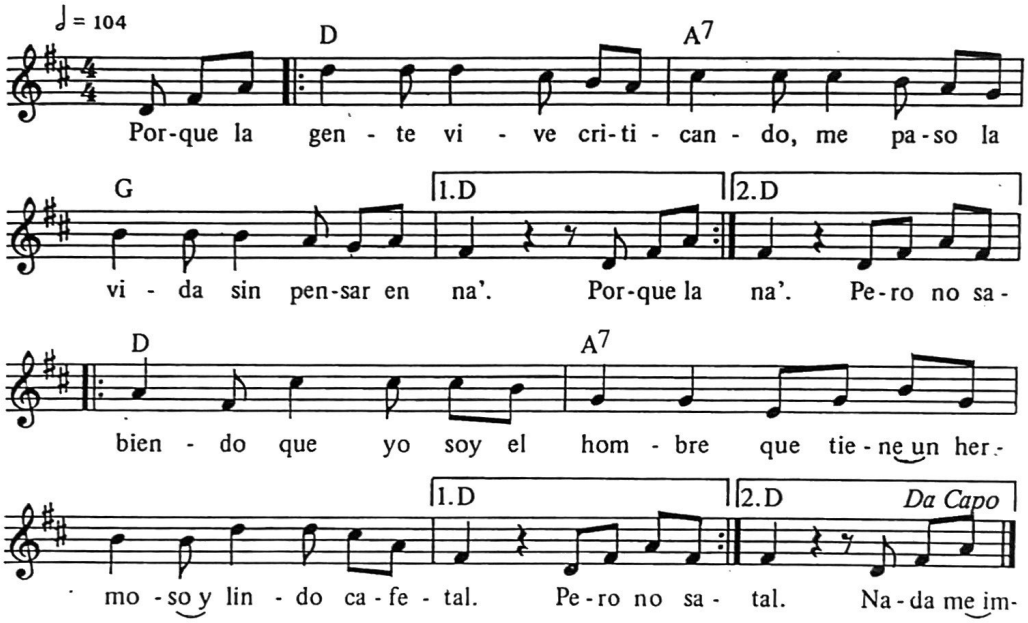
3. Kommst du aus Sydney, vielleicht aus Boston,
bringst du den Staub mit vom fernen Osten,
es wird dich sicher dasselbe kosten,
und er singt immer das eine Lied:

Oh buenos dias, Senor

12. El cafetal 4/4 3+3+2

Porro de Colombia

El "Porro" es un baile de la región litoral del norte de Colombia. Su nombre proviene de un tambor de procedencia africana con el cual los esclavos negros acompañaban sus cantos rituales.
El texto de este porro trata de un mestizo holgazán, para quien la opinión de la gente sobre su holgazanería no tiene ninguna importancia, pues él se siente seguro y contento en su propio cafetal.



El cafetal

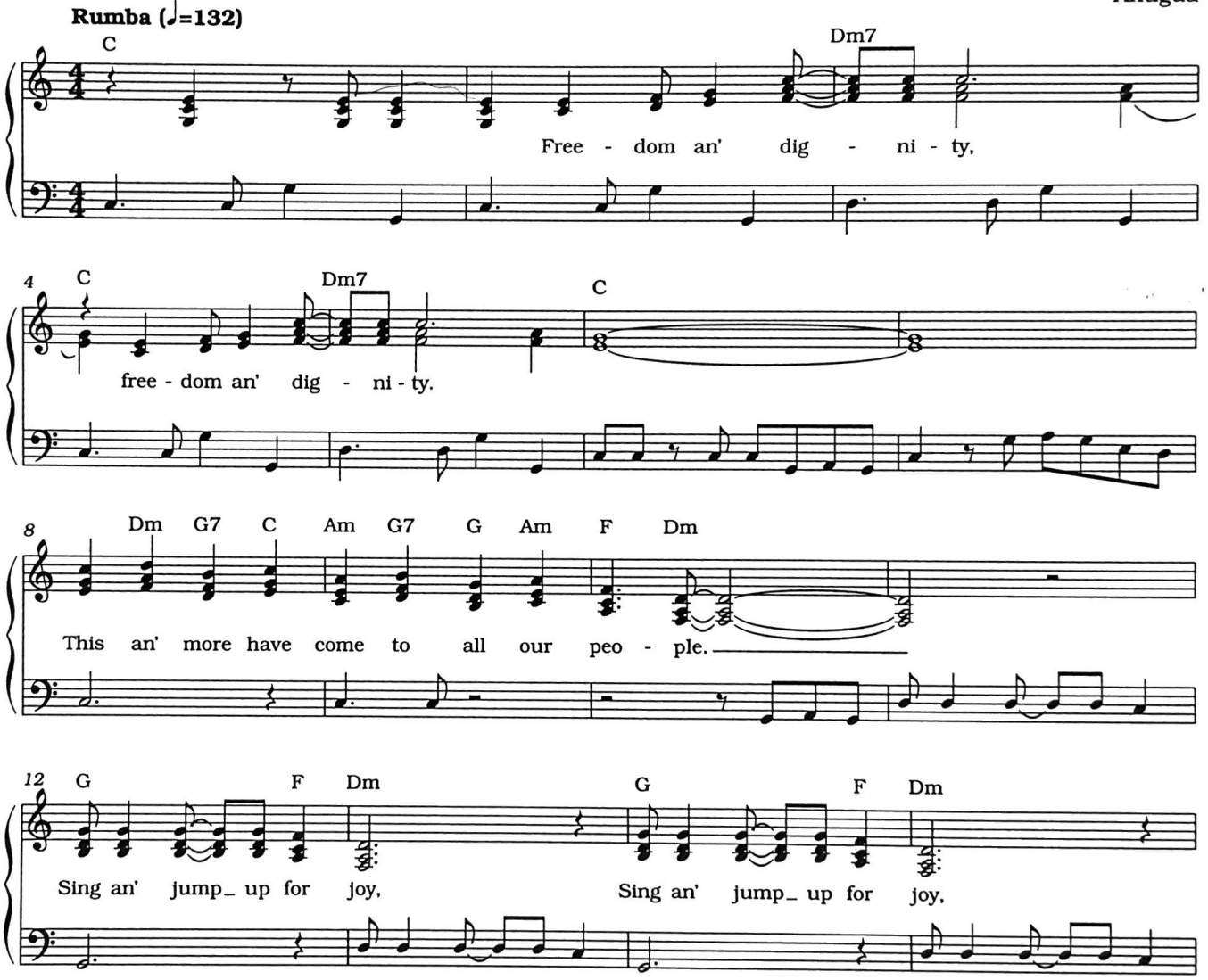
Porque la gente vive criticando,
me paso la vida sin pensar en na'. } *bis*
Pero no sabiendo que yo soy el hombre
que tiene un hermoso y lindo cafetal. } *bis*
Nada me importa que la gente diga
que no tengo plata, que no tengo na'. } *bis*
Pero no sabiendo que yo soy el hombre
que tiene un hermoso y lindo cafetal. } *bis*

Aus: Traigo un cantar ...

Lieder aus Lateinamerika und Spanien Klett

Sing an' jump up for joy

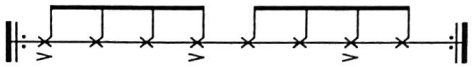
Antigua



Many of the traditional songs of the Caribbean have their roots in the dark age of slavery. In contrast, this is a song of freedom, and its happiness is infectious. The simplified rumba rhythm in the bass is a common feature of much Caribbean music.

Performance:

The introductory verse is best sung with a single voice line accompanied by instruments, whereas the chorus is effective as a duet. Like most of the songs in the collection, however, a single voice line throughout, with instrumental accompaniment, is perfectly sufficient. You may accompany the voices with steel drums and a plucked bass, and shake maracas in the following rhythm:



16 G Am F G Em F Dm Em Dm/C C

Show the world that we are all one peo - ple.

20 𝄋 CHORUS (div.)

C Dm C

An - ti - gua So beau - ti - full
An - ti - gua So won - der - full

24 C Dm G G7 C

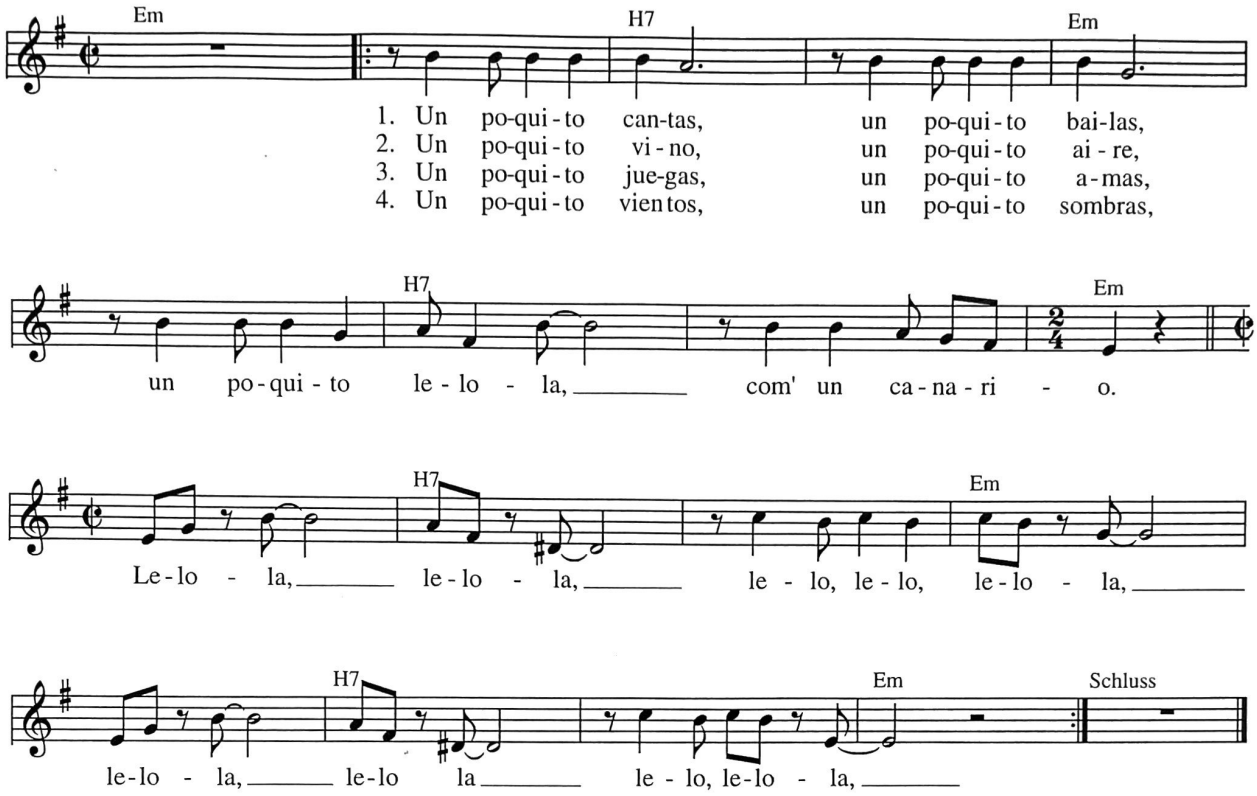
Bea-ches plen - ti - ful, cli - mate heal - thy, peo-ple peace - a - ble, life so leng - thy,

28 Dm G7 C D.S. Fine (last time)

hos - pi - ta - li - ty full an' plen - ty: An - ti - gua!

Un poquito cantas

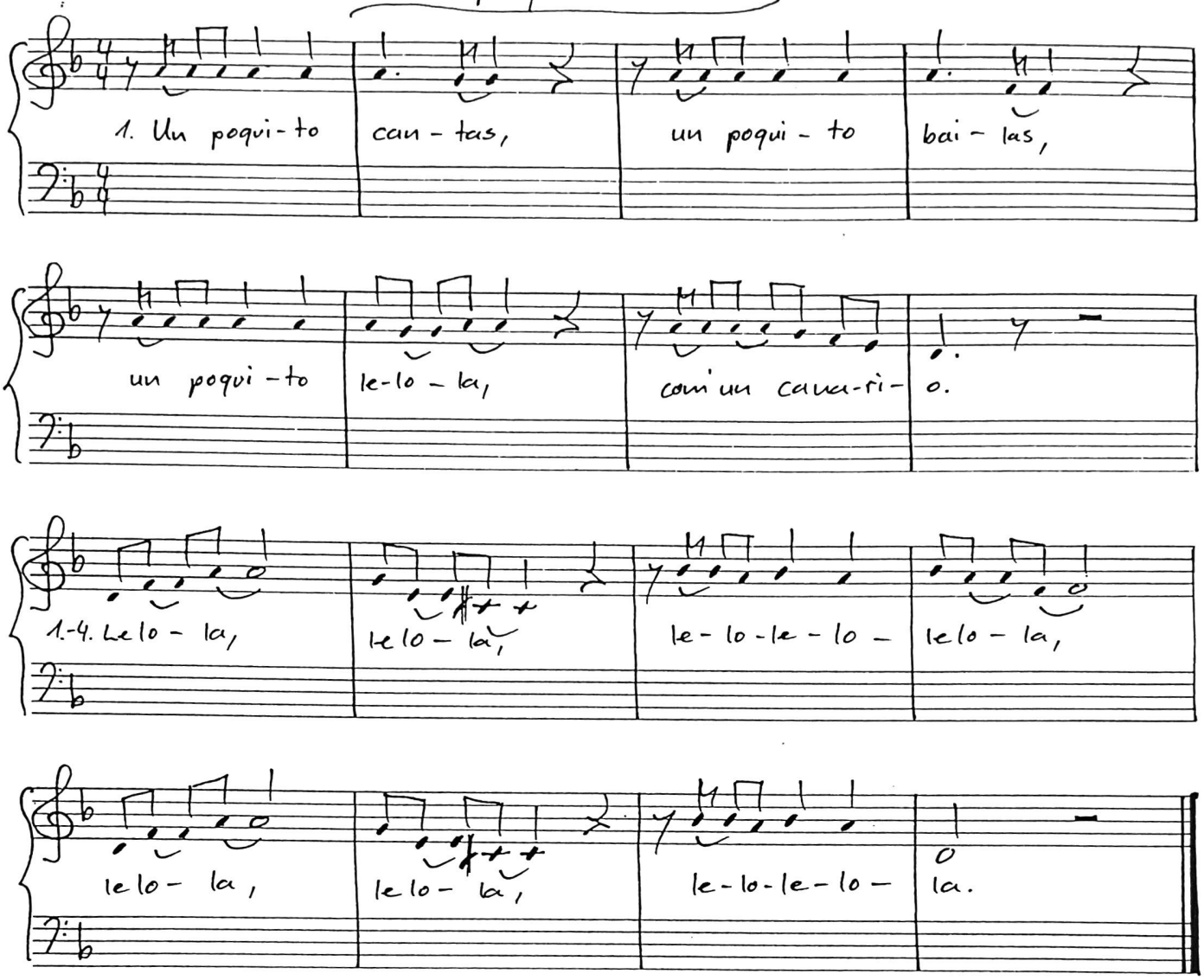
Aus Spanien



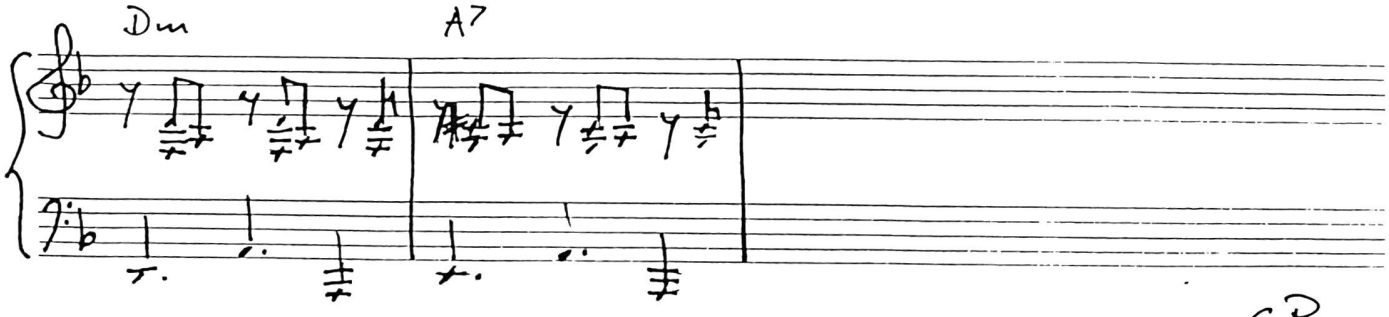
Ein wenig Gesang, ein wenig Tanz
Ein wenig Wein, ein wenig Luft
Ein wenig Spiel, ein wenig Liebe

Ein wenig Wind, ein wenig Schatten
Ein wenig Scherz, wie ein Kanarienvogel

Un poquito cantas



2. Un poquito vino, un poquito aire ...
3. Un poquito juegas, un poquito auras ...
4. Un poquito vientos, un poquito sombras ...

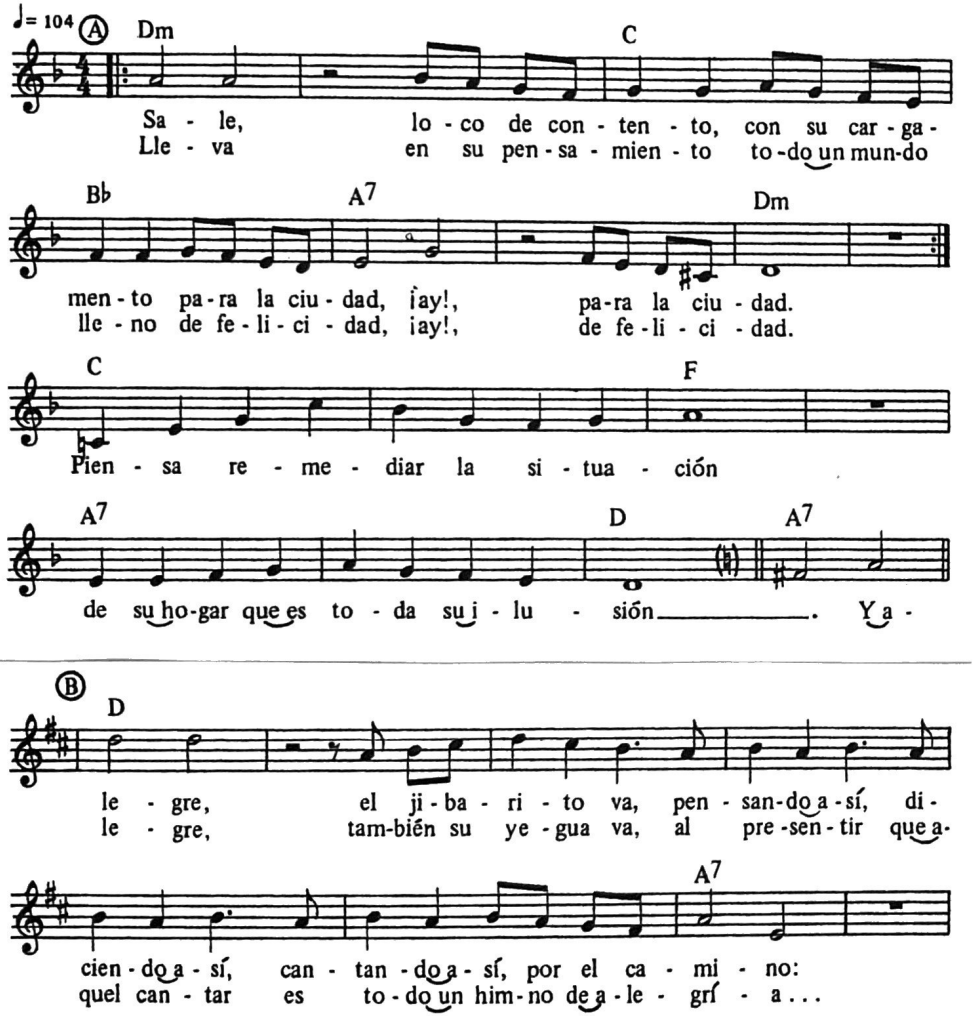


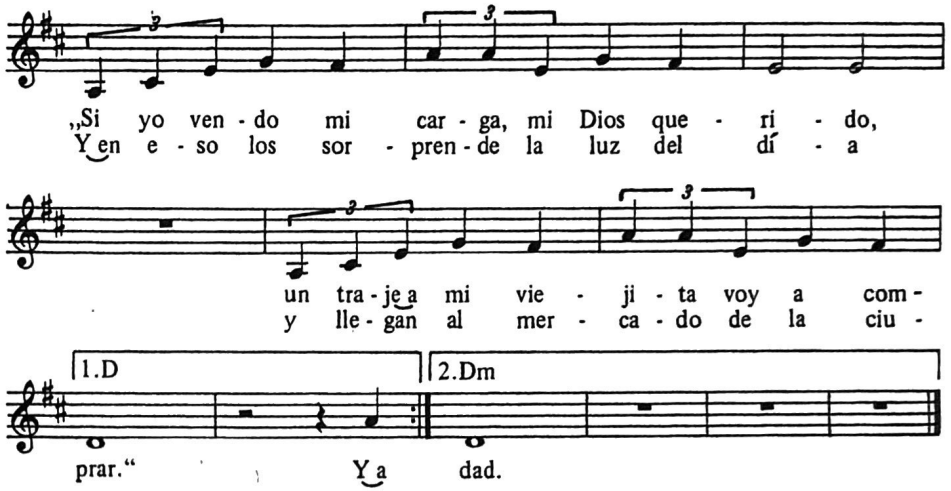
CP

10. Lamento borincano

Texto y música: Rafael Hernández

Rafael Hernández escribió sus canciones a finales de los años veinte. Su rumba "Lamento borincano" se convirtió en los años treinta, y sobre todo durante la ofensiva del movimiento independentista puertorriqueño (1935–1937), en el himno inoficial de los revolucionarios.
Hoy, después de más de medio siglo, "el jibarito" es aún el motor de la economía de Puerto Rico, pero su situación social, de marginación y pobreza, no ha cambiado mucho desde entonces.





Lamento borincano

Sale, loco de contento,
con su cargamento para la ciudad, ¡ay!,
para la ciudad.
Lleva en su pensamiento
todo un mundo lleno de felicidad, ¡ay!,
de felicidad.
Piensa remediar la situación
de su hogar que es toda su ilusión.

Y alegre el jibarito va,
pensando así, diciendo así,
cantando así, por el camino:
"Si yo vendo mi carga, mi Dios querido,
un traje a mi viejita voy a comprar".
Y alegre también su yegua va,
al presentir que aquel cantar
es todo un himno de alegría ...
Y en eso los sorprende la luz del día
y llegan al mercado de la ciudad.

Pasa la mañana entera
sin que nadie quiera su carga comprar, ¡ay!,
su carga comprar.
Todo, todo está desierto,
el pueblo está muerto de necesidad, ¡ay!,
de necesidad.
Se oyen los lamentos por doquier
de su desdichada Borinquén.

Y triste el jibarito va,
pensando así, diciendo así,
llorando así por el camino:
"Qué será de Borinquén, mi Dios querido,
qué será de mis hijos y de mi hogar".
Borinquén, la tierra del Edén,
la que, al cantar, el gran Gautier
llamó "la perla de los mares",
ahora que tú te mueres con tus pesares,
déjame que te cante yo también, yo
también.

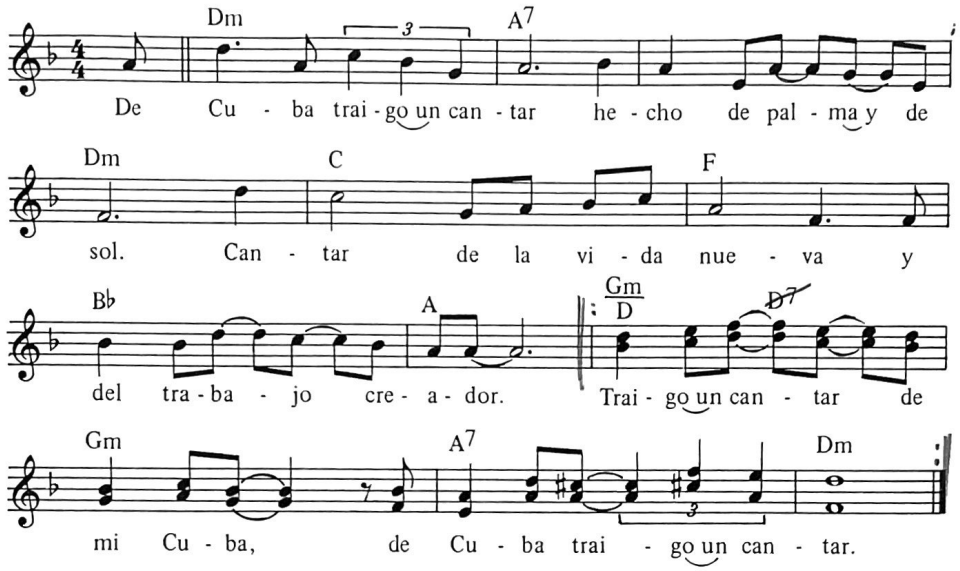
Aus: Traigo un cantar ...
Klett

Aus : Traigo un cantar ...
Kleff

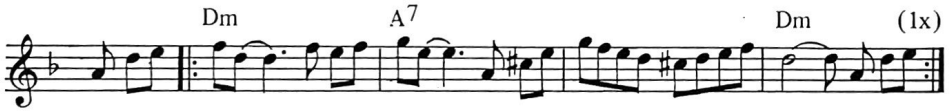
23. Traigo de Cuba un cantar

Texto y música:
Carlos Puebla

Béguine
Rumba ♩ = 112



Guitarra – Preludio e interludio



Traigo de Cuba un cantar

De Cuba traigo un cantar
hecho de palma y de sol.
Cantar de la vida nueva
y del trabajo creador.

Traigo un cantar de mi Cuba,
de Cuba traigo un cantar.

De Cuba traigo un cantar
para el ensueño mejor.
Cantar para la esperanza,
para la luz y el amor.

Traigo un cantar de mi Cuba,
de Cuba traigo un cantar.

De Cuba traigo un cantar
en cuya nota mejor
vibra la campana alegre
de la alegría mayor.

Traigo un cantar de mi Cuba,
de Cuba traigo un cantar.

De Cuba traigo un cantar
donde nace la pasión
de la más honda ternura
y del más tierno calor.

Traigo un cantar de mi Cuba,
de Cuba traigo un cantar.

De Cuba traigo un cantar
para tu dulce candor,
para decirte hasta luego
con esta dulce canción.

Traigo un cantar de mi Cuba,
de Cuba traigo un cantar.

La revolución cubana tiene en Carlos Puebla su cantor popular.
Puebla es poeta y músico al mismo tiempo, pero se define a sí mismo de la siguiente manera: "Carlos Puebla es un hombre común y corriente, un proletario de la música. Nació el 11 de septiembre de 1917 en la isla de Cuba".
Y, hablando de su trabajo, añade: "Yo no soy cantante. Yo soy cantor."
La diferencia consiste, según él, en que el cantante tiene "con qué" (estudios) y el cantor tiene "por qué" (motivos).
Su carrera la empezó en tiempos del dictador Batista, cantando en la "Bodeguita del Medio", un pequeño bar de La Habana Vieja que era muy frecuentado, entonces, por el escritor Ernest Hemingway.